

44 Virgin

Saul D. Boyer

~~78~~ - Resolution: 410 in his or
84 book: "Painting of the Or"

changed to
John 49.

(Spiral)

THH SINE

DEAN'S CLASS AND GRADE CARD

A. To be filled in by student at first meeting of class (PLEASE PRINT IN INK):

Subject ENGLISH 40A Section ae-8
Name FEINDLER, ROSAMOND College Sp Class '48
Instructor Dr. Herrington
Days MWF Hrs. 12 Room 409 H.L.

Laboratory: Days _____ Hrs. _____ Room _____

B. To be filled in by instructor after examination:

Grade B- Hours Credit 3 Grade Points 6

If grade is incomplete, give below the tentative grade of work to date

No examination () } Year Course () } Unfinished work ()
liberal Arts Only

Signed H. Herrington, Instructor 2nd Term, 1945-46

To Instructor: Return to Registrar's Office before January 26
Do not separate

Tahsin Mr. Said, Le Peintre
Damascus, Syria.

MAZ RAA,

So. David L. Gamon, USFOR Serv. Damascus. Oct. 31/49 CA

Dec. 17/49 sent me book of 10 RC and small entrance to heaven: just missed?? and symp. letter. Jan. 7/49 asked for DS for SOUL VERSUS FLESH, and shall wait several months for others he may do; sent IM ~~4/4~~. DEEP KINSHIP. No other artists in Syria. Asked for Koran Illum. mosques & med. garden. Will pay cost of photos.

~~10/1~~/Sept/50 sent 2 small photos of VISION and DEATH: latter indistinct. Ackd. Nov. 7/50, asked for large photo sometime Of REVELATION(#10 in his book). Asked questions above again.

p

Syria

Small Photo

Paul O'Keefe Divisional Director
 Taksim, 100. Siro on i. o. o. e.
 WORK SHEET for ESSAYS on ARTISTS
 Name of Artist: Saïd Taksim, Syria
 I D E A S

MAJOR WORKS: *Portrait*
Portrait of woman
Flesh
 * 20/10 1948
 oil on canvas
 97 x 76 cm = 38 x 30"
 owned by
 M. Abou-Roummaneh Ave.

Philosophy	3937 97	3937 26
Religion	27559 314.33	26822
	78.1889	27559
	38	28.22.12
		3030

MINOR WORKS:

Death
The woman 29
The boy 29
(in 9/10 (33m))
Portrait "

CRITIC COMMENTS:

(V. M. ...)
 POSSIBLE QUOTES:
Taksim ...
letter ...
(in ...)
...

BIOGRAPHY

- Youth, education, travel
S. Damascus 1904
- Influences, models, inspirations
- Technique
- Public activities *10 x 20 cm*
- Personality *influence Paris*
- Special topics:

PERMISSIONS

- Painting: Artist: *18p*
- Painting: Owner:
- Artist's interpretation:

Tahsine
Oct.

Aug. 15, 1961

Mr. Said Tahsine
Abou-Roummaneh Avenue
Damascus, Syria.

Dear Esteemed Friend:

At last I have come to the happy day of writing an essay on you and your art. I am sure that you long ago gave up ever hearing from me again. My job has been a tremendous one, with a multitude of details, difficulties in getting data from artists, and a too large original plan. I have reduced the number of illustrations from 340 to 220. I hope to finish the writing by the end of this year. The new sequence and selection is very impressive and satisfying. The 220 are the result of about 30,000 photographs which I have examined.

I enclose two copies of my essay. One is for you to keep. Would you please make all the corrections and improvements which you can on the other copy and ~~return~~ return to me in a few weeks? (I like beautiful postage stamps!!) Please feel completely free to make any suggestions you can that might make it a more valuable and attractive essay. Can you read English fairly well? I can read French, when it is legible as yours is, but cannot write well in it. You are welcome to reply in French of course.

On page one, third line from the bottom, I have translated ^{collected} your noms literally as names but that would not be clear to most readers without a too long explanation. Could you substitute a more meaningful word, please? ~~names~~

I have wondered many times if you have painted in any important new metaphysical works which I should consider? This is not very important because I like SOUL AND BODY very much, but perhaps you have done something you regard as more important? I should be glad to know. Towards the end add some "other works". Please suggest any changes you can, so that I may name about four of your most important metaphysical works. I have not space to deal with your social, national, etc., paintings.

I enjoyed fully all your expositions of your philosophy, but I have inserted ^{all I can}. Indeed, the essay is too long. Would you please mark with () passages which you regard as of secondary importance, which might be omitted in my final revision?

The black-white photo is poor: indistinct; circles and angels are indefinite. I agree with your suggestion that it probably will be best to make the new illustration from the colored reproduction, unless you happen now to have a better photo of it? Color for this work in the book, like others, is uncertain yet because of cost.

I have decided it is best to ~~use~~ spell your name as Tahsine because this is the form painted at the bottom of the picture. In English Tahsin is better, because we naturally pronounce Sine, Saene, with the I sound. I am satisfied however with Tahsine, as you sign your name.

I regret there is not space to enlarge your biography. You have had a remarkable and stirring life. I have read every word carefully.

I refer to the Arab critic who wrote PAINTINGS OF THE ORIENT. Is this correct, or could you tell me his name? If it is you, how quote you?

Please endorse the enclosed PERMISSION Form for my future publishers.

(over)

I continue to feel a strong bond of friendship with you, because of your essential kindness and because of the large agreement in philosophy and religion.

I earnestly pray that God has kept you well and happy, and your fine family also, and I send ardent wishes that He will make you all steadily ~~h~~ happy along the precarious ways of life.

I spent a happy day in Damascus in about April, 1933. I was deeply impressed by the immense Mosque there, with the high minaret. I enjoyed the cool and beautiful rooms, at the east end I guess. The carpets are marvelous, and there was a leader teaching a group of women. The spaciousness and the colorfulness of the interior are unforgettable.

Of course I visited the supposed house of St. Paul and the gate where they let him down thru a window,/. Of all of these scenes (except interiors) I got moving pictures which have revived my memory many ~~times~~ times. I used them every year to show my students in comparative religions. I had movies of many mosques: Jerusalem, ~~New~~ Old Delhi and other Indian places, especially Agra, in Cairo, etc.

With deep gratitude for your many kindnesses, I am,

Cordially yours,

P. S. Add date founding association

(meaning art with some of these qualities: unconventional, synthetic, expressionistic, metaphysical, mystical, transcendental, dynamic, concerned with man's destiny and relation to the cosmos).

(Send to Dr. R. F. Paper, Syracuse University, Syracuse 10, N. Y.
Sincere thanks to you.)

1. Name of Artist (please print) . SAID TAHSIN
2. Year of birth 1904 3. Nationality Syrian
4. Permanent mail address SAID TAHSIN - MAZRA'A, DAMASCUS, Syria
5. Title of work "TAJALLI" Revelation . . . 6. Year finished 1948
7. Exact medium used (as: painting in oil, water color, serigraph, lithograph, sculpture in marble, etc.) Oil Painting. (Cool Colours)
for Soul & Body 40 cm both
8. Size .97cm. x 76. cm.
9. Present owner and address .In my Own Possession

COLOR NOTES

(Use back of sheet if necessary in answering the following questions:)

10. Books and magazines (with dates) containing accounts of your work:
a) Iraqi Times (5/9/950) b) Iraqi Magazine (January 1940) and several others,
11. Under what conditions would you grant me permission to use a reproduction of this work in a comprehensive, illustrated book on modern religious art? On condition that it should be printed clear and Accurate- and if possible in Colour.
No other Conditions
12. A frank, clear statement of the mood, sentiment, idea, or vision which you experienced, developed or expressed in this work, and perhaps indicate its occasion?

The required statement is on the extra paper attached .

13. What do you regard as your distinctive or characteristic technical manner, method or achievement?

Impressionist . Follow my own Method .

14. Would you write a compact statement of your philosophical and religious background, view, or outlook?

Explained in the paper attached .

15. Name and address of one artist (or more) who is producing significant works of the kind described above:

None that I know of .

Translations of p 3 - 23

are in the book in

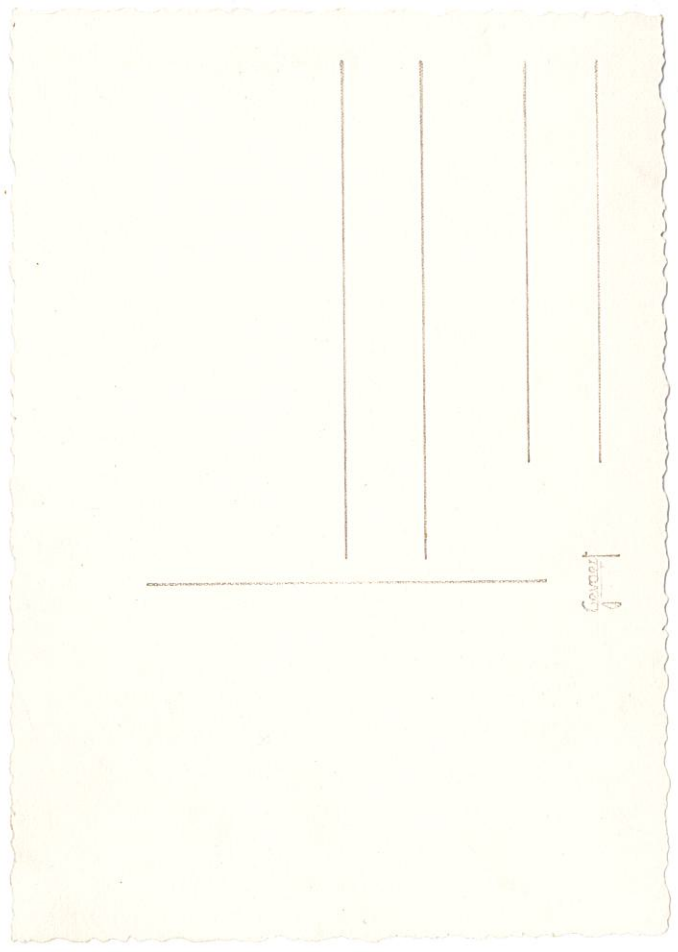
end. Black nos corresponds

to red nos. following

Blue book ~~was~~ red nos
from 26

202
202





25

Said Tahsin
(Hyia)

L'âme et le corps ou la Révélation Divine.

3

Explication du Tableau.

La vérité : C'est le rapport de tous les êtres humains avec Dieu en tant qu'Être, Qualité, Circonstance ou Verbe provenant de tout ce qui est et en tant que Âme, Esprit, Corps, Image, Expression, Imagination ou Intelligence humaine. L'unité des actes de Dieu est la porte de la vérité et c'est en même temps celle par laquelle on pénètre pour se présenter entre les mains de Dieu. Vient en suite l'unité de l'âme et des noms et l'unité de la Personnalité dans ses trois divers genres et qui demeure ~~et~~ toujours de la méditation et de profondes réflexions, afin que

L'intelligence ne peut avoir de ce qui est loin des sens, elle le fait par la force de l'imagination et la représentation.

AN Les penseurs sur la réalité discutent de la Révélation de Dieu, son Apparition et sa Manifestation, en décrivant avant les marques de ses Attributs et de ses Qualités.

Les marques sont l'univers suivent ses diverses manifestations. La source de la vérité leur donne le savoir et leur fait entrevoir la réalité à l'aide des symboles et de l'inspiration. C'est ainsi qu'ils cachent que l'espace par exemple n'a ni commencement ni fin. L'intelligence est incapable de concevoir la Personne de Dieu. Elle ne peut s'imaginer ou la comparer

d'anges ; le ciel est rempli d'anges qui excellent
bien par leurs chants célestes sous la forme de
cercles terminables comme on le voit dans la
partie supérieure du Tableau. L'homme aussi,
levant les mains au ciel, prie et remercie
Dieu, représente le croyant qui vient d'arriver
en la présence de Dieu et qui jouit de la Revela-
tion divine et obtient ainsi le bonheur éternel.
De droite que l'on voit sur ses genoux c'est le Christ
qui l'aide à se procurer le bonheur des élec-
tés. Les cinq rayons provenant de la lumière
divine représente le royaume divin, tout est fait

0
dans sa bestialité, se nourrit de la chair de
son semblable après l'avoir tué, me fait
M'entend, je ne comprend que par la voie de
son coturnac ou de ses instincts animaux.

Explication du Tableau de la Vision.

J'ai reproduit cette vision comme je l'ai revé sans aucune altération. Elle représente un malade personnifiant la société ; au dessus de lui une main énorme dont chaque doigt est l'usage d'un humain. Un doigt se détache, se transforme et devient petit à petit un jeune homme singe d'une nouvelle génération travaillant sous le contrôle de son intelligence et de ses sentiments et croyant en Dieu. La lumière qui apparaît représente l'union de l'intelligence

5

Je crois en la vérité, le Bien, le beau, je crois en l'unité de l'âme et du corps, dans l'être, en l'unité du spirituel et du matériel dans le monde en l'unité du but parmi les peuples. Je crois Dieu, en ses Écritures sacrées, en ses Prophètes le jour de la resurrection. Je crois en les bases auxquelles s'éleva le christianisme et sur lesquelles se sont élevées la justice et qui sont la liberté infinie de la conscience l'égalité complète entre les humains et la perfectionnement constant de la société.

Je crois donc en des idées qui sont hors de ce monde. Parce que la nature de la religion et de l'art ne résistent dans la perception, l'in-

de l'organisation de ce monde et à la grandeur du
Créateur de ce monde. Les deus intelligences ont
pour source l'esprit et la religion.

Ma croyance en Dieu est le résultat d'une longue
méditation et d'une profonde réflexion, et la
conclusion de l'explication de la création par la
volonté du Créateur tout puissant, avant et sans
est plus claire que tout explication prétendue par
les matérialistes.

J'ai bravié l'opinion des matérialistes et j'ai
constaté qu'elle pose l'intelligence dans une lutte
contradictoire sans l'amener à aucune conclusion.

rejette. Si une de leur curieuse sottise et grande
ils prétendent que la matière est le créateur de
l'intelligence. Exemple: le fer crée l'automobile
et l'automobile crée le conducteur. Ce qui n'est
pas accepté ni par la réflexion ni par l'imagination.
Il faut dire plutôt que l'intelligence et la matière
sont existant et il est plus juste de dire que l'in-
telligence précède la matière et la crée; c'est
matière ne peut faire exister quelque chose qui
lui est supérieur. Je crois donc en Dieu et tout
ce qui vient de Dieu, héritage, sentiment, intelli-
gence, après une réflexion profonde en l'homme, la matière
et l'univers.

Explication du Tableau: Le mariage ~~Le~~ ^{marriage} ~~for~~ ^{for marriage}

L'inspiration de ce tableau me vint de la dernière guerre mondiale en 1940. Je me suis imaginé la humanité vivait dans un mariage, pris par la corruption et les ambitions (comme on le voit dans la partie inférieure du tableau). Dans le mariage se tint un mariage humain, tenu de ses mains lâchées de coup l'humanité avait et malade, voulant l'aveugler. Une norme humanité se montre et écrase la tête du monde du pied et essaye de couvrir la fantôme

Personnifie les deux âmes de l'humanité.)

Explication du Tableau : La mort.

La vie est un être ; la mort un cercueil. Le cor-
ps est de terre et revient à la terre. L'âme est
Dieu et revient à Dieu. Sur la partie inférieure
du tableau on voit un mort et la terre est re-
sentée par une tête ayant la bouche gran-
ouverte pour avaler le corps terreux de l'homme.
Mais l'âme qui était dans ce corps ne dis-
tache et sort du cercueil, comme on le voit de
la partie supérieure du Tableau. Elle revient
vers Dieu accompagnée de son guide sous

Doumae Le 16 Septembre 19.

2

M^r: R. F. Fisher.

New - York.

C'est avec grand plaisir que j'ai reçu votre lettre et vous prie de m'excuser de mon retard force.

Je vous remercie de l'éloge que vous m'avez fait et je vous accorde bien recommandent de me faire avoir les opinions et les critiques de vos amis à qui vous avez montré ma collection. Quand à mon du petit Talbot que vous m'avez demandé; je l'appelle « le marécage ».

En ce qui concerne mes nouvelles Talbot que vous

et dans les 700 dans l'année est un Talbot

et le corps », « le mercage » ainsi qu'un développement
ma foi comme manuel et nous ouvrez la porte à
liberté de choisir le Staléano et la façon qui nous fait
✓ Je prie enfin Dieu de continuer votre entreprise et
que celle de l'est dans le monde.

Veuillez agréer cher monsieur mes sincères vœux.

Sauvé Toléans

SAID TAHSINE
ABDU-ROUMMANE ~~Omar Ibn El-Katib St.~~
DAMASCUS, Syria

Damascus, Sept. 14, 1955

DR. RAYMOND F. PIPER
1310 Comstock Ave.
SYRACUSE 5, N.Y.

U . S . A .

Dear Dr. Raymond,

Back from a trip to Europe, I had the pleasure to read yesterday your nice letter of July 21, 1955.

Concerning the questionnaire, I regret to inform you that I have not received it yet. It would be appreciated very much if you kindly send me another copy of it and I shall be pleased to fill it up and give you all required details about my work "SOUL & FLESH".

Sincerly yours

Said Tahsine





*S. TAHSINE

Death.

del mhr

« La mort »

① الموت

La mort c'est l'affranchissement
de l'âme de son enclous terrestre
et dont l'action la conduit vers
son monde céleste; quand au
corps il sera englouti par la
terre.

(Damascus)
Syria

10

Damas, le 26 Avril 1956

10-18

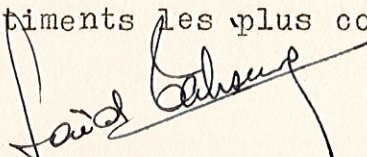
Dr. R. F. PIPER Dept. of Philosophy
Syracuse University
10 N. Y. U. S. A.

Cher Professeur,

Conformément à votre demande, j'ai le plaisir de vous remettre ci-joint mes réponses à votre questionnaire, ainsi qu'une photographie de mon tableau (l'Ame et le Corps).

Je vous prie de bien vouloir excuser le long retard que j'ai mis à vous répondre, retard dû à des préoccupations exceptionnelles.

Avec mes sentiments les plus cordiaux .



SAID TAHSIN

Membre du Conseil Mondial de la Paix

†